

尊重多元，欣賞差異——臺灣，我的家！

文/ 新竹縣服務站科員 張桂芬

圖 / 科員 謝文杰

新竹縣第一個由各國外籍配偶所成立之社團「新竹縣新住民文化民俗技藝推展協會」，於6月17日假竹北市沿河街舉行第一屆第一次會員大會，會員為居住於新竹縣的越南、印尼、柬埔寨、菲律賓及大陸籍等約100餘名外籍配偶所組成，經常受邀參與各項多元文化表演活動，廣受各界好評。

成立大會特別邀請署長謝立功前往見證，現場新住民特地穿上自己國家的傳統服飾，表演精采的舞蹈，還準備越南式的料理供來賓品嚐享用，現場充滿了濃濃的異國風情，進入會場彷彿置身於異國一般，越南籍協會會員黃佩玲表示：每次來到協會，就像回到自己的娘家，充滿了濃濃的家鄉味！希望可以讓更多的姊妹們知道協會的存在，和我們一起努力，為更多的新住民服務。首任主任委員范氏蓉則表示：姊妹們剛從國外嫁到臺灣來，心情是非常緊張不安和害怕的，為協助這些姊妹們能早日適應



臺灣的環境，瞭解我國日常生活習慣、民俗風情，讓姊妹們能透過協會得到幫助，並推展及傳承新住民語言文化、民俗技藝，於是鼓起勇氣，籌劃成立協會，並以「臺灣，我的家」做為協會的中心思想。希望透過協會的成立，讓嫁到臺灣的各國姊妹，得以更加融入在地的生活以外，也不忘記母國本身的文化傳統，並讓姊妹們有一個可以訴說心事的地方。

主任委員范氏蓉不僅熱心於姐妹的輔導工作，且提供自己的住家作為協會的會址，讓不同國籍的姊妹們可以自由的布置，姊妹們在協會旁種滿了異國的作物，像是越南可以治療胃痛、降低血壓的藥草及蔬菜，還挖了一個水池種滿荷花，並在水池旁搭建越南特有的草屋涼亭，整個協會充滿了濃厚的越南農村風情。該協會歡迎關心新移民或有興趣學習東南亞傳統文化表演的朋友多多到協會造訪。

看到這些新住民這麼努力用心的在經營協會，幫助來自不同國家的姊妹，真的很佩服他們的毅力與勇氣，也很感動他們對臺灣的認同，我們將與協會一起打拼，共同打造一個可以讓新移民朋友依靠的「臺灣娘家」。



老婆上班去 洋爸爸粽情粽義 包出異國風味粽子

文圖 / 秘書室專員 林漢洲

過去「男主外，女主內」的觀念，在現今社會不一定得照這項常規而行。在新移民已經超過 46 萬人的今天，擔負起家庭經濟重擔不一定是男性。女性出外工作，男性在家帶小孩的也大有人在。端午佳節近了，兩位洋爸爸齊方斯 Christophe Chevance (法籍) 與賴旭立 Christophe Clerc (法籍) 特別向街坊鄰居學習「綁肉粽」，就是為了讓另一半享受過節的氣氛。

發揮巧思的兩位洋爸爸做的粽子到底有多新奇呢？

齊方斯做的是「法式不列塔尼漁村海鮮粽」，賴旭立則包出「熱騰騰爆漿起司風味粽」，謝立功則利用當季食材金煌芒果做成「芒果煉乳甜甜蜜蜜粽」，「包粽」諧音為「包中」，在台灣文化中是一件很討喜的事，他們都希望另一半能體會自己的「粽情粽義」。

移民署今日與新北市永和區的雙語學校野聲幼稚園，共同舉辦「“粽”藝大集合□新移民闖關過端午」活動，來自美國、英國、法國等外籍家庭報名參加，看到熱鬧活動場面，許多洋娃娃們興奮地到處奔跑，活動一半忍不住還跑去玩溜滑梯、騎三輪車，讓謝立功也充當一回幼稚園保母，追著這群小搗蛋安撫他們回來玩闖關遊戲。

闖關遊戲共有四關，分別是第一關：「包粽」-以粽葉包成完美形狀的台灣粽，需製作三顆才能過關。第二關：「立蛋」-使用鹽巴為基底，立三顆蛋。第三關：「綁艾草」-在眾多植物中，選出何者為艾草，綁成一束即可過關。第四關：「戳粽子氣球」：小孩必須跨坐在大人肩膀上，合力將吊在空中像粽子的錐角球體打破，獲得裡面的旗幟，即為優勝。

每關各設一名關主，須得關主裁判並在手背蓋章才能過關，該計時賽最快者為優勝。熱身時間三分鐘，謝立功與齊方斯及賴旭立兩位洋爸爸先一起練習如何包出完美的粽子，讓謝立功大呼意外的是，兩位洋爸爸包肉粽熟練的不得了，兩三下就綁好一個肉粽，反觀謝立功還在斟酌要放多少米，才能把肉粽包起來。

不過，謝立功利用當季的芒果，做成「芒果煉乳甜甜蜜蜜」創意粽時，讓兩位洋爸爸的「法式不列塔尼漁村海鮮粽」及「熱騰騰爆漿起司風味粽」頓然失去焦點，讓幼稚園小朋友歡呼大叫，有的還流口水，紛紛好奇地靠過來要聞聞味道，想拿湯匙要品嚐一番。

當「家庭煮夫」已經兩年的法國籍畫家齊方斯，老婆是台灣的嘉義姑娘范儷瓊，目前從事幼稚園美語老師的工作。平日老婆上班賺錢，齊方斯就帶著 3 歲的小男孩阿卡夏 (Arcasha) 住在新店山區，遠離塵囂以「樹」為題材，進行繪畫創作。

由於齊方斯曾在台大公館商圈賣過法式可麗餅，絕佳的手藝讓客人讚不絕口。他從小生長在北法諾曼地的不列塔尼漁村裡，不列塔尼薄餅則是這個地區的家常菜，齊方斯用不列塔尼的生蠔、魚鮮烹煮的蕃茄口味內餡，灑上法國起司，拌入煎著焦香酥脆的蕎麥餅皮中，一道熱騰騰的法式鹹餅就完成了。

齊方斯還有蘭姆酒口味的軟式甜薄餅，在平底鍋中用整顆黃色檸檬調味，看著融化中的奶油，伴隨焦糖香氣撲鼻；另外就是手工野草莓口味加上厚厚一層白色鮮奶油的招牌薄餅，這也是他的拿手好菜。

細心一絲不苟的個性，不計血本用好料給客人吃，最後虧本收場。但「塞翁失馬，焉知非福」，齊方斯專心重拾創作，並將於 6 月底在嘉義開畫展。看著丈夫有條有理打點家裡，小男孩阿卡夏也在他的照料下一天天地長大，范儷瓊覺得兩夫妻生活足夠就好了，省吃儉用一樣過日子，最重要的是一家三口快樂地在一起，這才是幸福。

同樣來自法國的賴旭立，與台灣的台北姑娘賴庭筠是在法國共同友人的聚會時認識的，當時賴庭筠負笈到法國讀書念大學及研究所，碰上喜好中國文化、曾在師大學過 2 年語文的賴旭立，兩人一見鍾情。後來賴小姐學成歸國，當時在法國從事電腦銷售經理的賴旭立，決定要與這位台灣姑娘廝守一生，於是結束事業來台共築愛巢。

婚後，賴庭筠在宜蘭的新月廣場百貨公司從事管理工作，只有週六、日才會回到家裡。兩人育有 4 歲的小女孩賴雨涵，由於住在野聲幼稚園附近，賴雨涵皆由賴旭立接送，週一到週五由他打理家裡的大

小事，在閒暇時候則經營台灣風水藝品的網路購物網，專門將這些藝
品販售至法國等歐洲地區，由於近年來歐洲也興起風水之說，因此生
意相當不錯，客戶群遍及歐洲的公司以及個人事業體。

賴旭立對中國文化興趣濃厚，近來也積極找老師拜師學風水，希
望將來成為熟知人文地理、風俗的法國堪輿大師，因此，學習心旺盛
的賴旭立，連照顧小孩的時候都不忘拿上課筆記出來研讀一番。過端
午的習俗，賴旭立也知之甚詳，為了讓太太能夠過一個道地的端午
節，今年賴旭立不買粽子了，改自己嘗試包肉粽，好學的他從左鄰右
舍的媽媽們問到綁肉粽的訣竅後，沒三兩下就綁好一個形狀完美、飽
滿的肉粽，讓現場人士跌破眼鏡，紛紛對這位未來的風水大師報以熱
烈掌聲。

謝立功說，新移民飄洋過海來台灣，第一件要克服的，除了語言
之外，在地文化絕對是必須要去學習的。許多鬧笑話的新移民家長，
因為搞不清楚台灣習俗，往往造成婆媳之間的衝突。

「台灣習俗背後隱
藏著很有意義的事。過
端午節也是台灣人心
目中的重頭戲」。謝立
功說，在新移民已經突
破 46 萬人的今天，新
移民第二代的教養與
教育的問題格外重
要，如果我們瞭解在地
文化背後的意涵，設計
並教育新移民下一代
快樂學習的方式，相信
他們就能更「如魚得水」，生活在台灣這塊土地上，更容易得到幸福！



圖說：移民署長謝立功（右二）與兩位洋爸爸齊方斯（右一）、賴旭立（右三）開心做端午節特色粽。

協助日籍人士回家 移民官感動評審

文 / 服務科專員劉苑華 圖 / 南投收容所劉三賢

這是一個「放下屠刀，立地成佛」的故事。

日籍人士衣川滿，是一位旅行東亞各國的流浪漢，前年 10 月以觀光名義來臺自助旅行，當盤纏用盡，就在賣場行竊被查獲移送法辦，情節輕微獲得不起訴處分，但已逾期停留，被送到移民署南投收容所等待遣返。

移民署長謝立功指出，在收容期間，衣君感受到移民官劉三賢對他滿滿的關懷，回國後痛改前非，開始努力工作，再也不做犯法的事。移民官的熱誠，讓這個陌生國度的人，命運有了一百八十度轉變，服務事績撼動了評審，移民署因而獲頒第四屆「政府服務品質獎」。

「臺灣人很親切、很有愛心！」移民署南投收容所在去年 5 月 30 日將一名 61 歲的日籍老翁遣返回日本，臨別前他以 90 度的鞠躬禮，深深感謝移民署移民官及志工們，在他貧病交迫之際對他付出的人道關懷及醫療照護，也對臺灣社會滿滿的愛，留下深刻的印象。上飛機前，留下一句「阿利阿多，臺灣」，返國後決定以感恩的心，展開他的新人生。

衣君原是日本千葉縣的建築工人，失業後便居無定所，因家人及親友相繼去世，孤伶一人，於是開始自我放逐旅行於東亞國家之間。前年 10 月，他以觀光名義來臺自助旅行，先後到過新竹、苗栗、臺南、高雄、臺東及花蓮，足跡踏遍半個臺灣。

盤纏用盡後，他開始四處流浪討食，成為不折不扣的「外籍遊民」。露宿街頭期間，他曾兩次被警方帶到警察局，因簽證效期仍在有效時間內，員警在他自行離去前，還請他吃好吃的拉麵，當時衣君就已經感受到臺灣人的溫暖。

長期流浪結果，終因不耐飢餓，衣君去年 2 月在南部某賣場竊取食物充飢被查獲移送法辦，雖因犯罪情節輕微，獲得檢察官不起訴處分，但因已逾期停留，被送到移民署南投收容所等待遣返。

在收容期間，衣君充份感受到移民署及臺灣社會，對他這個舉目

無親的老人滿滿的愛與關懷。衣君長期患有高血壓，流浪期間沒錢就醫病情更加重，他經常感到頭欲裂，只能祈求神趕快將他帶離痛苦的深淵。

進入南投所收容時，收容所職員發現衣君滿臉漲紅、情緒焦躁不安，經測量血壓後發現，收縮壓高達 250mmHG、舒張

壓也高達 150mmHG，由移民官劉三賢等同仁緊急將他送往慈濟洪啟芬醫師診所接受治療，才將他從中風邊緣搶救回來。

劉三賢聯絡慈濟志工至收容所提供物資、協助衣君生活起居事宜，洪啟芬醫師更定期提供免費醫療照護及嘘寒問暖，衣君返日前洪醫師又親自贈送日文版的「慈濟靜思語錄」，令他當場感動落淚。

由於衣君身無分文，臺、日兩地皆無親友，移民署南投收容所請日本交流協會協助返日旅費，交流協會表示衣君曾有多次滯留他地的不良紀錄，皆由日本政府先行墊付機票費，卻因為他都未歸還而成呆帳，因此無法再度提供機票等相關旅費。

基於人道考量以及為早日幫助衣君返日，移民署南投收容所特別爭取經費，在 5 月 30 日順利將衣君送回日本。因為移民署的關懷及悉心照料，交流協會高雄事務所主任於衣君遣返前親自到南投收容所表達感謝，並在衣君遣返回國後正式來函表示誠摯的謝意。

移民署這次不僅順利達成遣返任務，也同時做了一次成功的國民外交，讓國際社會充分感受到我國對人權之重視！



圖說：在南投收容所照顧下，衣君回復健康，慈濟洪啟芬醫師(右二)還致贈衣君(左一)日文版之「慈濟靜思語錄」，讓他淚眼盈眶。右一為前南投收容所所長林貽俊。

移民官劉三賢指出，回到日本的衣君，懷抱著對台灣感恩的心，有了人生的新目標。他聽說，衣君現在努力生活，一週接 3~4 份的打工，還把賺的錢捐給日本的慈濟。

「慈濟志工曾送來一封信，是衣君寫給過去在台灣幫助他的志工，還附上 4 萬元日幣的捐獻單據，證明他真是洗心革面，並感謝台灣再一次給他活下去的勇氣！」

劉三賢強調，誰說江山易改，本性難移？誰說無法放下屠刀，立地成佛呢？祝福衣君永遠健康快樂。

從新移民故事看見「貧窮的富裕」

屏東縣服務站移輔人員施慧雪

在就讀社會工作系時即從事新移民的服務至今多年，對於新移民的心境歷程感受尤深。

新移民的困境、遭遇的問題種類繁多，然若回歸一般婚姻所面臨的問題也是大同小異，不外乎家庭關係、夫妻溝通、就業、教養...等等，但因具新移民的身分，參雜語言、人權平等、父權主義、文化差異、移民政策約束等問題，使得新移民家庭的問題更形複雜嚴峻，加上位處國境之南的屏東，資訊的輸送往往比不上大都會的快速便利。

移民署在民國 99 年度即針對未能合法在臺居留的新移民採取專案簽呈的方式處理證件逾期案件，雖然屏東縣服務站一直努力站在新移民的立場設想並協助專簽



取得居留證，到了民國 101 年 5 月 15 日(自由時報刊載)，依然有擔心被遣返而不敢曝光的案例存在。回想李女在今年 2 月 8 日怯怯然由鄰人陪同到站求助的樣貌，歷經近四個月的光景，屏東縣服務站協助新護照的辦理並上部簽，終結了在臺逾期停留，過著 9 年沒有身分證的日子，同時可享有健保及工作權，而最重要的是，可以回印尼探望多年未見的雙親，這是最溫馨的母親節禮物，也難怪李女會喜極而泣了。

另一個案例雖非逾期停留，但所遭遇的困境也不亞於前例。廣東籍的劉遠穗與國人陳國忠婚後，育有一對龍鳳雙胞胎，孩子今年已就讀小學三年級，民國 98 年 7 月中夫妻倆加盟連鎖拉麵店，貸款百萬裝潢店面做生意，但八八風災讓所有投資全泡湯，陳國忠還感染蜂窩性組織炎。

劉遠穗形容當時的狀況真是欲哭無淚，她說，風災後的林邊樣貌「晚上星光燦爛，白天破破爛爛」，她認識的很多陸配與外配好友不堪災後重建漫長，很多選擇離婚。

劉遠穗說，因為先生是養子，婚前孤身一人，她選擇與丈夫共患難，所幸有許多志工的幫忙，讓他們可以一路堅持下來，連裝潢的廠商都算他們半價重新裝潢，讓他們的店重新開張，日後有



閒暇時刻，會帶著小孩投入義工行列，回饋社會。

移民署副署長何榮村與行政院大陸委員會副處長胡原龍及海峽交流基金會資深專員吳怡靜於5月9日南下前往勉勵、關懷，何榮村肯定劉遠穗與陳國忠沒被風災擊倒，他還大力遊說讓他們的雙胞胎日後報考移民特考，共同為移民署效力，服務更多的新移民。

『貧窮的富裕』作者以馬內利修女認為只有透過分享與尊重，人的意義能被完成，真正的幸福也始能完成。有時，突如其來的痛苦也會促使人自我診斷，自我深化，這些苦楚必然也會導致成長或短時間

內的精神抑鬱，但也會讓人重新嚴肅地思考生命的方向。如同遭逢八八風災摧殘的遠穗夫妻倆不屈不撓，東山再起的故事，依然在進行著，旺盛的生命力也帶領她認真地回饋台灣社會。



生意失敗重拾畫筆 新移民將開畫展 謝立功鼓勵齊方斯 點出臺灣生命力

文圖 / 公關及新聞科科長 徐健麟

齊方斯 (Christophe, Pierre Chevance) 是一個避居新店山區的法國畫家，因為愛上台灣的自然環境與親切人情味，決定離開巴黎來到這塊土地娶妻生子。43 歲的他，遠渡重洋來台開設法式薄餅餐廳，卻因經營不善收場。生意失敗的他，在移民署長謝立功的鼓勵之下，重拾畫筆成為專職畫家，他要用黑白分明的鉛筆線條，一點一滴譜出台灣生命力樂章。

齊方斯專心創作，將於 6 月 29 日在嘉義市公明路 59-1 號開畫展，取名為「山歸來」，實際上有著經歷挫折再度出發的含意。

關懷新移民就業生養的謝立功，曾經不只一次鼓舞齊方斯「再出發」！如今，他看到齊方斯很爭氣地在臺灣打拚，十分為他高興，並表示會抽空去幫他打氣。

謝立功回想起第一次見齊方斯的時候，是在今年署慶活動之一的「寶寶搬尿布比賽」認識他的，印象深刻的是：這位大男人幫 3 歲的小男孩阿卡夏 (Arcasha) 報名玩遊戲，衣著邋邋還沾著小孩鼻涕，一副十分失意的樣子。

經過一陣閒聊，謝立功發現原來他就是曾在公館赫赫有名、賣道地法式薄餅 (台灣稱可麗餅) 的餐廳，在網路上人氣「搶搶滾」，後來因為成本管控經驗不足而結束營業。

謝立功說，發現齊方斯還擁有繪畫的天分後，為了幫他打氣，還請他出席今年「新移民做年菜」活動，讓



圖說：齊方斯用鉛筆的黑白線條點出樹的生命力，謝立功與家人的鼓勵是支持他創作的泉源。

齊方斯拿著畫作展示給大家欣賞，結果掌聲、讚美不斷，於是大家就起鬨要他開畫展，讓更多人能欣賞他的作品。

為了繼續鼓勵齊方斯，端午節「新移民做粽子」活動又找他來參加，才知道齊方斯很爭氣，已經準備要開畫展了，謝立功十分高興，直說屆時要抽空去參觀。

從經商生意失敗，到潛心作畫再站起來的這段歷程，齊方斯也很感謝生命中遇到謝立功這樣的貴人，他特別珍惜這段緣份，也將化做創作，回報這位難得的「好朋友」。

除了謝立功的鼓勵外，台灣人的友善也令這位法國佬「揪甘心」！有著明星臉的齊方斯表示，別人都說他像奧斯卡影帝湯姆漢克 (Tom Hanks)，但他曾被誤認為好萊塢影星喬治庫隆尼 (George Clooney)，反正就是熟男的魅力囉！齊方斯雖然中文不靈光(曾在政大學習中文)，但英文說得很流利，當他在台灣問路時，只要給個親切的微笑，可愛的台灣人，總會熱心地比手劃腳告訴他路要怎麼走，甚至要騎機車載他前往，總讓他再三尋味說個不停。

湯姆漢克所主演的電影「阿甘正傳」裡，男主角為了實現一個「跑全國」的理想，雖然被眾人笑他是「傻瓜」、但他卻義無反顧堅持到底，最後贏得了尊敬與成功。

齊方斯拿出他的畫說，我只是個畫樹幹的「樹描」畫家，但我相信堅持「阿甘精神」，可以用鉛筆點出台灣珍貴大自然與生命力。一幅畫得花費好幾個月才能畫好，但他卻樂在其中，全心全意將精力灌注在創作中。

「單調的樹幹，在樹瘤與樹瘤之間，宛如人體四肢扭動彎曲，隨時在舞蹈跳躍；又靜如處子，沈潛而安詳地像慈母般的溫柔」。齊方斯的另一半、嘉義姑娘范儷瓊看著他的法國丈夫，用評論家的語氣描述先生的畫作。

范儷瓊與齊方斯相差 10 歲，但卻心靈相通。2007 年，任職於新象表演藝術公司的范儷瓊，因和齊方斯合作法國音樂舞台劇〈羅密歐與茱莉葉〉而相識。

范儷瓊說，齊方斯在巴黎是專功繪畫及表演藝術特效藝術，也為一些法國豪宅作過空間設計與施工。從 2000 開始陸續擔任音樂舞台劇〈羅密歐與茱麗葉〉、〈小王子〉、〈鐘樓怪人〉等舞台裝置藝術家，2008 年成為巴黎 Crossroad 公司的裝置藝術總監，在舞台劇領域十分活躍。

從小生長在北法的布列塔尼漁村裡，布列塔尼薄餅則是這個地區的家常菜，在耳濡目染之下，齊方斯也練了一身好手藝。用布列塔尼的生蠔、魚鮮烹煮的蕃茄口味內餡，灑上法國起司，拌入煎著焦香酥脆的蕎麥餅皮中，一道熱騰騰的法式鹹餅就完成了。

齊方斯的蘭姆酒口味的軟式甜薄餅，在平底鍋中用整顆黃色檸檬調味，看著融化中的奶油，伴隨焦糖香氣撲鼻；另外就是手工野莓口味加上厚厚一層白色鮮奶油的招牌薄餅，這也是他的拿手好菜。

齊方斯與范儷瓊在 2009-2011 年期間，在台大公館商圈經營「布列塔尼薄餅 Arvorig Creperie Bar」餐廳，因為齊方斯不計血本用好料給客人吃，最後虧本收場，現在反而有更多的時間從事創作，讓他覺得「塞翁失馬，焉知非福」。

范儷瓊現從事藝文產業，老公齊方斯則在家一邊帶小孩、一邊從事繪畫創作工作。兩夫妻覺得生活足夠就好了，最重要的是一家三口快樂地在一起，這才是幸福。

移民署協助戶外教學 小小移民官機場夢想起飛

文 / 高雄機場國境事務隊 專員李政展

圖 / 高雄機場國境事務隊 科員洪健智

「大哥哥，你們制服好漂亮，我好想跟你們穿一樣的衣服喔！」。小朋友天真活潑的提問內容，開啟了高雄師範大學附屬國小部小朋友

抵達高雄機場進行「體驗出國旅行」戶外參訪之旅。

移民署國境事務大隊展開與各大專院校展開策略聯盟之際，接獲國立師範大學老師主動來電請求協助安排小學生到機場體驗出入國境通關之行程，為增進彼此未來合作契機，本大隊高雄機場隊積極協調航警局高雄分局及中華航空公司辦理參訪及導覽作業，讓參訪小朋友親身感受出入國境各項作業流程及攜帶物品應注意事項，期讓小學生的機場夢想真能實現起飛。

本次導覽行程由國境事務大隊曾副大隊長親自介紹高雄機場各項駐地環境，講解國境管理肩負職責工作，續由高雄機場隊李隊長對小朋友進行有獎徵答，整個簡報室洋溢著此起彼落的歡笑聲，氣氛相當熱絡融洽。為了體驗整體通關流程，由高雄機場隊工作人員導引參訪小朋友循一般出境旅客流程，經航空公司劃位、出境管制崗哨，進而通過安全檢查進行人別搜身，最終到達證照查驗櫃檯，讓小朋友感覺特別新奇又有趣。

導覽期間，有一位小朋友突然問：「站著查驗櫃檯的大哥哥，好威風喔」。咦，執行出入境證照查驗工作的同仁不是都坐著椅子嗎，小朋友怎會這樣說！在一堆問號湧上心頭時，猛然回眸，原來他是指著負責執行公務櫃檯的查驗同仁，眼見機不可失，順勢利用這樣的機會，向小朋友說明國境大隊職司國境管理工作，除了提供優質服務亦須兼顧國家安全之要求，所以要站在至高點，以利掌控出境旅客通關動態，雖然小朋友一臉懵懂疑惑，但他們深知這是一項重責大任。

美好的時光總是過的特別快，一連串的導覽行程告尾聲而相互道別時，突然有小朋友突然說：「大哥哥，我以後也要跟你們一樣做這樣工作」。想不到短短地 2-3 小時導覽行程，竟然會讓小朋友產生如此偉大憧憬，真是孺子可教也。想必藉由這種導覽工作的「蝴蝶效應」，不但讓小朋友夢想起飛，更讓我們從事國境管理工作人員薪火相傳，源源不絕，為本署添加充滿活力的新生力軍。



移民署國境事務大隊與師範大學師生團體照合影



國境事務大隊副大隊長曾國森向參訪小學生說明自動通關設施



查驗人員林心淇和小朋友握手致意模擬通關

打不倒勇者觀後感

收容事務大隊—視察簡聰洲

「種族隔離」這名詞對於今時今日的台灣人，應該是相對冷感模糊的，因在行憲以來台灣從未出現過任何形式或實體的隔離政策，然今日的台灣卻因政黨惡鬥及政治人物的挑撥，出現無形的藩籬將南北隔離。

「打不倒的勇者」一片是由美國名導克林伊斯威特所執導，故事講述南非總統尼爾森曼德拉，在被南非白人政府囚禁 30 年後，1994 年透過選舉當選南非首任民選總統，面對著長期種族隔離政策下黑人白人間的心結，他並未懷抱復仇的心反而用仁慈而有智慧的做法，讓自己在被全世界媒體看衰情況下領導南非政府，鼓勵被噓爆的國家橄欖球代表隊隊員們，以「永不放棄」的精神，藉由 1995 年南非舉行世界盃橄欖球賽之機會，凝聚全民團結與共識，顯現出偉大的領袖特質「魄力、觀察力及執行力」。

本署服務的對象大都是短期旅遊出入台灣的外籍人士或長期居留的新移民，移民夥伴們的服務態度執勤技巧好壞，再再都會影響來訪洽公民眾的觀感，讓這些有著文化、語言隔閡的外籍人士或新移民家庭成員感到不受尊重甚或感覺受歧視。

快樂的移民夥伴們咱們雖無力可力挽狂瀾，解決目前南北政治隔離的窘境，或展現出如片中曼德拉總統偉大的領袖氣質「魄力、觀察力及執行力」。但只要咱們努力提升服務品質強化工作執勤技巧，讓於台灣居、停留的外國人或新移民，感受台灣的真、善、美及濃濃的人情味，便可降低因文化、語言隔閡所帶來猜忌與不安全感，讓台灣再次展現出同舟共濟的生命力。

想知道南澳鄉外配狀況，到山情秀走一趟就知道

宜蘭縣服務站投稿

「你好，今天要吃什麼？」來自越南的阿前在攤位前熱情的招呼，記下客人點的菜，熟練的穿梭在數十種食材當中，不一下子便端出一道道帶有越南風味的台灣料理。

阿前嫁到台灣來已經十多年，與先生育有一子一女。靠山、靠海的南澳鄉是個樸質自然、人情味濃厚的好地方，阿前原本在豬肉攤工作，雖有部分收入，但一年後手就受傷，常使不上力。阿前原就很喜歡料理，夢想要有自己的店，加上先生在南澳工作機會少，收入不穩定，考慮到生活及孩子的教育經費，夫婦倆決定拿出存款開店。

一開始在學校附近設了小攤子，生意沒做到幾天，警察就來行使公權力，開單處罰，並告知阿前夫婦，如果不遷走，每來查訪一次就開單。繳了一次罰金後，夫婦倆心想這樣下去不是辦法，於是在火車站附近承租現在的店面，取名為『山情秀』，希望在



南澳鄉山與海之間，以夫妻濃厚的情感，料理出親切秀麗的故鄉味。自此開始忙碌的小吃店生活，日漸累積熟客，生意逐見平穩。從備料、烹煮到算帳，阿前無一不拿手，與先生分工合作，一起建立起生意與生活的規律。

開設這個小吃店，除了穩定家庭收入，另也提供了同鄉姐妹工作機會；在店裡幫忙的越南籍姐妹小二就說：「還好阿前開店，來店裡幫忙，除了時間彈性，體力也可以負擔」。另外，小店成為同為外籍配偶嫁到南澳鄉的姐妹們聚會的場所，提供姐妹們心理支持、生活互助與訊息流通之處；承接大南澳地區外籍配偶關懷據點的台灣基督長老教會大南澳教會張牧



師就曾說：「想知道南澳鄉外配狀況，到山情秀走一趟就知道」，可見得阿前夫婦小吃店的存在對於南澳鄉外籍配偶具有重要意義。

阿前從今（101）年三月並參與中餐丙級職業訓練，希望取得丙級廚師證照，以便擴大營業規模，使更多南澳鄉親吃得到夫婦倆所準備的美味料理。來到宜蘭的南澳鄉，別忘了到阿前夫婦的店吃一頓好的再啟程喔！

我的爸爸

作者：仁愛國小 5 年級李晴怡（母親為大陸籍）

我的爸爸是一個很奇怪又有趣的人，我常常聽不懂爸爸說的話，因為爸爸會把兩個字的名字變成一個字，比如杯子→壺、桶子→桶，好厲害呀。雖然我一開始覺得好奇怪，但是久了以後覺得好神奇。我每天都會問爸爸：「還有什麼東西可以變成一個字的啊！」，爸爸都會一個個的跟我說，讓我每天都很專心的聽爸爸講，開開心心的睡覺。

經過一段時間後，媽媽也對爸爸產生興趣，開始也一起跟著我專心聽爸爸說的話。爸爸講完之後，我問媽媽爸爸以前是個怎麼樣的人，媽媽說爸爸很有趣，才會愛上爸爸。爸爸現在常教我數學，雖然有時候教的不好，但是爸爸還是一直說：「我小時候數學最厲害」，爸爸有時候有些可愛喔！

雖然爸爸有時奇怪，但是又有時可愛，我這個爸爸千變萬化，有一次，發生了一件事，爸爸帶我們去餐廳吃飯，服務生



圖說：作者李晴怡
小朋友一家人。

說：「請問，您要一杯水嗎？」爸爸說：「謝謝，給我來一壺。」，那位服務生好驚訝，爸爸這才發現，馬上說：「對不起，給我來一杯」，除了這個還把餐叫錯，我和媽媽都哈哈大笑，我跟爸爸說：「不可以在外面用習慣。」，爸爸知道了，經過這次經驗，我對爸爸的語言，更有興趣了。

辛苦的爸爸

作者：立人國小 4 年級陳宇淇（母親為大陸籍）

我的爸爸是一位仁慈、孝順的好爸爸，而今年我的奶奶突然中風。當時爸爸看到了非常著急，急到眼淚都哭出來了，那時是我第一次看到爸爸哭的模樣，而我就在心裡想，我能夠付出什麼呢？媽媽看到我在東想西想的，就過來問：「小寶貝，妳在想什麼呢？說出來聽一聽。」我就說：「媽媽，我能夠為爸爸和您付出什麼呢？」媽媽回答：「你只要乖乖讀書，好好照顧妹妹，這樣一來爸爸和媽媽就能放心了。」聽了媽媽這樣說，我就照著媽媽的話去做。

可是自從奶奶中風了，爸爸每天晚上都加班到很晚，所以我和爸爸相處的時間就很短。週休二日爸爸媽媽會帶我和妹妹去醫院看奶奶，當我看到奶奶的時候，我大吃一驚，因為原本會說話、會動，都已經變得不會講話和不會動了，還有原本白白肥肥的奶奶，也變成很瘦很瘦的。

現在我終於知道爸爸拼命工作的原因了，因為爸爸要養我們這溫馨的家，還要出錢請看護來照顧奶奶，所以才會拼命的

工作。而現在奶奶會說話了，可是只能喝牛奶而已，但是我和爸爸、媽媽、妹妹都很高興。

而爸爸現在都沒在加班了，因為現在沒有什麼工作了，所以我和他相處的時間也變得很長，但是也有一個缺點，就是錢卻越來越少，但我覺得沒關係，因為我學到了孝順，而我長大以後，也要像爸爸一



圖說：
作者陳宇淇
小朋友。

樣是位仁慈、孝順的好孩子。

我的爸爸

作者：永安國小 6 年級楊青芸（母親為越南籍）

人人都說：「世上只有媽媽好」，我覺得爸爸也不例外。

爸爸長的不高不矮不胖不瘦的，體型比例蠻好。爸爸有一雙大眼睛和兩隻耳朵。他的喜好是唱歌、存錢、看電視、聊天、做運動等等。爸爸很喜歡喝飲料，也很喜歡種菜、種花。

我的爸爸是一位樂於助人的小市民。某天，天空灰濛濛的，天色



圖說：作者楊青芸小朋友。

暗了下來，眼看就要下雨了，爸爸急著趕回家時，看見劉老伯正在收水稻，之後爸爸看見了，便回家拿起掃把和劉老伯一起收水稻。兩人可正忙，收了水稻，又再把水稻裝進一個布袋裡，劉老伯累得氣喘

呼呼的，爸爸先讓他休息一下，讓爸爸把剩下的那幾包綁好，雨下的可真不是時候，「嘩！」一聲下起了豪大雨。爸爸沒等雨停再做事，把沒綁完的布袋再度綁好，再把重重的水稻搬到沒有雨的地方。做完後，爸爸早成了落湯雞。劉老伯就說要讓爸爸在他家休息一下，等雨小一點再回家。可是爸爸拒絕了，頂著大雨跑回家。

回到家，我看見爸爸早已經暈倒在地了。我摸了摸額頭說：「啊！怎麼這麼燙？」。等到爸爸醒來，有好多人在看他。有親朋好友，還有爸爸曾經幫助過的人。可真多，連劉老伯也來了。大家都說我的爸爸是一位很好的人。以後我要和爸爸學習當一位很好的人。

我的爸爸就是這樣的一個人，為自己想的少，卻為別人想的多。

暑假生活

作者：西苑國中 2 年級楊依靜（母親為越南籍）

年輕的我，有著充沛的體力，暑假間每日有空時都會享受唱歌、打球、彈琴、玩電腦等休閒活動。不管是跑是跳都難不倒我，不論是詩或歌，我都樂在其中，將自己的暑假生活，人生裝飾的繽紛多彩。

我的暑假生活多采多姿，暑假間將後院打造成一座美麗的花園，也成了我的秘密基地。在這裡我蒔花種草，享受耕耘的樂趣。偶爾暑期間全家午睡醒來，閒來無事，妹妹一聲令下，在一起玩的幾個小毛頭就到我的秘密基地集合，拈花惹草，賞蜂逐蝶，玩玩泥巴，當個「赤腳大仙」快樂無比！

每逢假日，我常和弟弟妹妹騎著腳踏車，穿梭在青翠的田野間，眺望著遠處的青山，涉過潺潺流水的小溪，來到宛如仙境的鄉村，覓食的白鷺鷥點綴在綠油油的稻田中，山谷間的老鷹悠閒的飛翔著，枝頭的飛鳥雀躍的跳舞，並唱起美妙的歌聲，彷彿是歡迎我們加入他們的世界。

暑期間偶爾躺在碧草如茵的草地上，看著千變萬化的雲朵，聽著鳥兒在唱歌，就像音符飄在天空。仔細觀察草地裡的生物，殷勤的螞蟻沿著經過的小路，將覓得的食物搬回家與同伴分享喜悅；努力的跳過小土丘，回到自己可愛的窩。可以發現無奇不有的大自然之美唷！

在暑假的悠閒生活裡，我獨自發揮創作，用鮮豔色彩譜出揮灑自如的作品，不管是寫作或繪畫，將是最美好的休閒活動。閱讀書籍可創造書香天地，增加生活常識，提升人生的境界，更是寫作靈感的全員啊！若能敏於捕捉生活的點點滴滴，化作詩篇，就能與有緣人交流、分享，真是一舉兩得。原來悠閒生活也可以激發自己的潛能啊！

暑假生活是我人生中不可或缺的一部分，而青春快樂的暑假時光是人生的黃金歲月，不辜負好時光，暑假瘋狂一下，揮霍一點，讓青



圖說：作者楊依靜小朋友。

春不留白！